

Roger EasyPen

Gebrauchsanweisung



roger



PHONAK
life is on

Inhalt

1. Willkommen	4
2. Lernen Sie Ihren Roger EasyPen kennen	6
2.1 Packungsinhalt	6
2.2 Wie funktioniert der Roger EasyPen	7
2.3 Produktbeschreibung	8
2.4 Leuchtanzeige (LED-Status)	9
3. Erste Inbetriebnahme	10
3.1 Dockingstationen installieren	10
3.2 Roger EasyPen aufladen	15
3.3 Ein- und ausschalten	18
3.4 Roger-Empfänger benutzen	19
3.5 Empfänger koppeln	20
4. Roger EasyPen benutzen	22
4.1 Umhängekordel anbringen	25
4.2 Mit Multimedia-Geräten verbinden	27

5. Spezielle Funktionen	29
5.1 Stummschalten	29
5.2 Roger-Geräte entkoppeln (NewNet)	30
5.3 Verifikations-Modus	30
6. Zusätzliche Mikrofone	32
6.1 Zusätzliche Mikrofone koppeln	32
6.2 Zusätzliche Mikrofone benutzen	35
7. Fehlerbehebung	38
8. Wichtige Informationen	42
9. Service und Garantie	49
10. Information und Erklärung der Symbole	51

1. Willkommen

Herzlichen Glückwunsch,

Sie haben sich für ein Roger EasyPen von Phonak entschieden. Dieses universelle, fortschrittliche, drahtlose Mikrofon hilft Menschen mit einem Hörverlust, Sprache in lauten Umgebungen und über Distanz besser zu verstehen. Der diskrete Roger EasyPen bietet eine adaptive, drahtlose Übertragung, vollautomatisierte Einstellungen, eine TV-Anbindung und einen Audioeingang für die Multimedianeutzung.

Darüber hinaus kann es mit anderen Roger-Mikrofonen in einem Mikrofon-Netzwerk verwendet werden.

Ihr Roger EasyPen ist ein hochwertiges Produkt, das von Phonak entwickelt wurde, dem weltweit führenden Unternehmen in der Hörsystemtechnologie.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, damit Sie von den Möglichkeiten, die Ihr Roger EasyPen Ihnen bietet, profitieren können.

Sollten Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker vor Ort.

Phonak – life is on

www.phonak.com



2. Lernen Sie Ihren Roger EasyPen kennen

2.1 Packungsinhalt



Roger EasyPen



Dockingstation



Adapter mit länder-spezifischen Steckern und Ladekabel



Etui zur Aufbewahrung



Umhängekordel



Audiokabel für Dockingstation



micro-USB-Audiokabel (für Reisen geeignet)



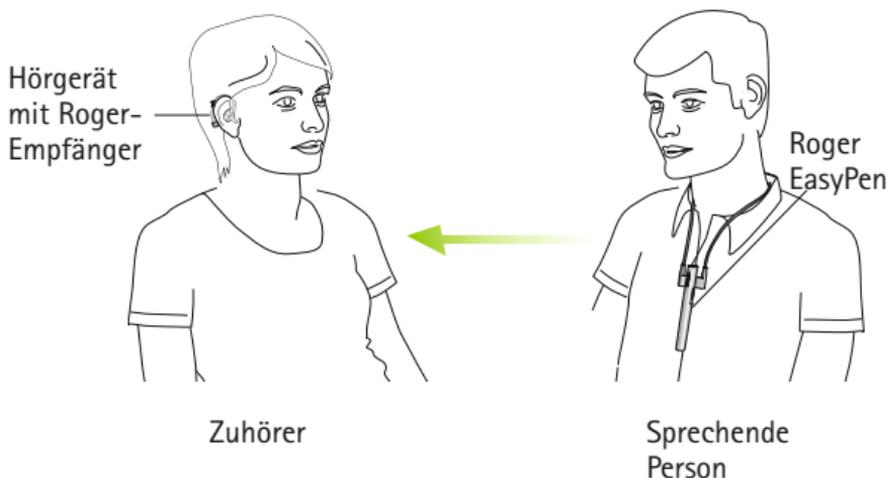
RCA/Cinch-Adapter für TV oder HiFi



Kurzanleitung

2.2 Wie funktioniert der Roger EasyPen

Der Roger EasyPen sendet die Stimme der sprechenden Person direkt in Ihre Ohren. Das System besteht aus drei Hauptelementen: Ihren Hörgeräten, den Roger-Empfängern und Ihrem Roger EasyPen.

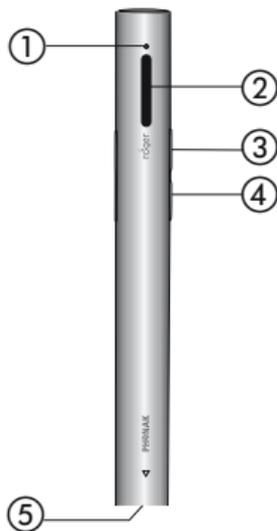


Ihr Roger EasyPen und Ihre Hörgeräte arbeiten normalerweise innerhalb einer Reichweite von bis zu 10 Metern. Beachten Sie, dass Personen und Wände diese Reichweite reduzieren können. Die größtmögliche Reichweite erhalten Sie, wenn Sie Ihren Roger EasyPen sehen können (z.B. Sichtweite).

2. Lernen Sie Ihren Roger EasyPen kennen

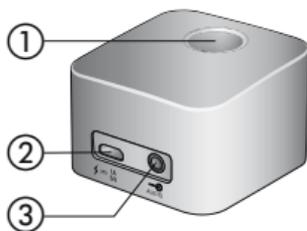
2.3 Produktbeschreibung

Roger EasyPen



- ① Leuchtanzeige (LED)
- ② Mikrofone
- ③ Ein- / Aus- / Stummschalt-Taste
- ④ Connect-Taste
- ⑤ Aufladen und Audioeingang (micro-USB)

Dockingstation



- ① Halterung für den Roger EasyPen
- ② micro-USB-Eingang zum Aufladen
- ③ Audioeingang (3,5 mm Buchse)

2.4 Leuchtanzeige (LED-Status)

<i>Leuchtanzeige</i>	<i>Bedeutung</i>
	Eingeschaltet
	Ausschalten
	Audioeingang erkannt
	Mikrofon/Audioeingang stummgeschaltet
	Wird aufgeladen
	Vollständig aufgeladen
	Niedriger Batteriestatus – laden Sie Ihren Roger EasyPen auf
	Ihr Roger EasyPen hat die Verbindung zu den anderen Mikrofonen verloren. Drücken Sie die Connect-Taste, um das Netzwerk neu zu initialisieren.

3. Erste Inbetriebnahme

3.1 Dockingstation installieren

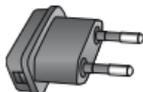
Die Docking-Station des Roger EasyPen dient zum Aufladen des Mikrofons und zur Übertragung von Audiosignalen von einem TV oder sonstigen Audiogerät an Ihre Hörgeräte (Roger EasyPen muss dazu in die Docking-Station eingesetzt werden).

Den Netzanschluss installieren

1. Wählen Sie den Stecker, der Ihrem Land entspricht.



US



EU



UK



AUS

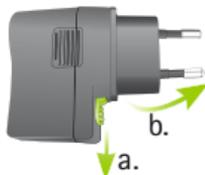
2. Die Rundung am Adapter muss mit der Rundung am Stecker übereinstimmen.

3. Klicken Sie das Ende des Steckers in den Adapter. Der Stecker muss fest und sicher verankert sein.



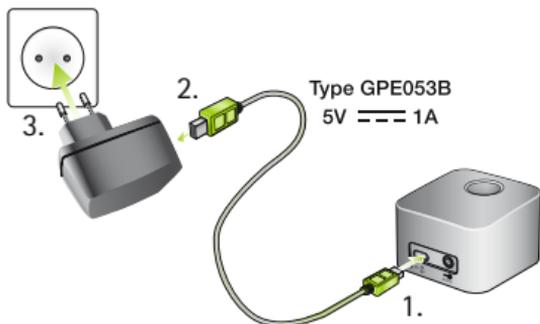
Entfernen/Auswechseln:

- a. Ziehen Sie die Halterung am Adapter nach unten.
- b. Ziehen Sie den Stecker vorsichtig heraus, um ihn zu entfernen.
- c. Beginnen Sie wieder mit Schritt 1 (oben).



Den Stecker mit der Dockingstation verbinden

1. Platzieren Sie die Dockingstation nahe an Ihrem TV/Audiogerät und verbinden sie das kleinere Ende des Ladekabels mit dem micro-USB-Eingang an der Dockingstation $\text{⚡} \text{---} \frac{1\text{A}}{5\text{V}}$.
2. Verbinden Sie das größere Ende des Ladekabels mit dem Universalstecker.
3. Stecken Sie den Stecker in eine leicht zugängliche Steckdose.

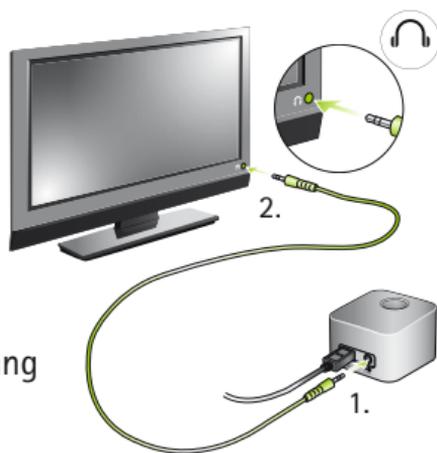


3. Erste Inbetriebnahme

Die Dockingstation mit einem TV/Audiogerät verbinden

1. Stecken Sie das Audiokabel in den Audioeingang der Dockingstation: 

2. Verbinden Sie das andere Ende des Audiokabels mit dem Kopfhörer-Ausgang an Ihrem TV/Audiogerät.



Alternativ dazu können Sie das andere Ende des Audiokabels mit dem Cinch- /RCA-Adapter verbinden. Verbinden Sie die roten und weißen Stecker mit den entsprechenden roten und weißen Ausgangsbuchsen an Ihrem TV.



Sie können die Verbindung auch mit einem SCART-Adapter durchführen. Dieser kann bei einem Elektro- oder Phonak Händler erworben werden.



Verbinden Sie das andere Ende des Audiokabels mit dem SCART-Adapter.

Dann stecken Sie den SCART-Adapter in einen freien SCART-Ausgang an Ihrem TV.

Wenn Ihr TV keinen analogen Audioausgang hat, benötigen Sie einen Digital-Analog-Wandler. Diese D/A-Wandler können Sie bei einem Elektrohändler erwerben.

3. Erste Inbetriebnahme

- ① Wenn die Dockingstation via Audiokabel mit dem TV verbunden ist, kann die Lautstärke mit der Fernbedienung Ihres TVs angepasst werden.
- ① Einige TVs schalten ihre Lautsprecher aus, wenn sie mit Kopfhörern verbunden sind – dies bedeutet, dass andere Personen den Ton nicht hören können. In diesem Fall benutzen Sie bitte die Cinch- /RCA-Adapter oder die SCART- Ausgangsbuchse wie oben beschreiben.
- ① Die Roger EasyPen Dockingstation kann auch mit jedem anderen Audiogerät, mit Hilfe eines Audiokabels verbunden werden, wie zum Beispiel einem MP3-Spieler, PC oder HiFi-System.

3.2 Roger EasyPen aufladen

Der Roger EasyPen enthält eine eingebaute Lithium-Polymer-Batterie mit schneller Ladekapazität.

Um Ihren Roger EasyPen aufzuladen, setzen Sie ihn in die Halterung der Dockingstation. Die Leuchtanzeige leuchtet orange, um anzuzeigen, dass er aufgeladen wird.



- ① Setzen Sie das Gerät wie in der Abbildung gezeigt in die Docking Station. Ein falsches Einsetzen kann das Gerät beschädigen.

Eine leere Batterie wird innerhalb von ungefähr zwei Stunden vollständig aufgeladen. Das Aufladen ist beendet, wenn die Leuchtanzeige grün aufleuchtet.

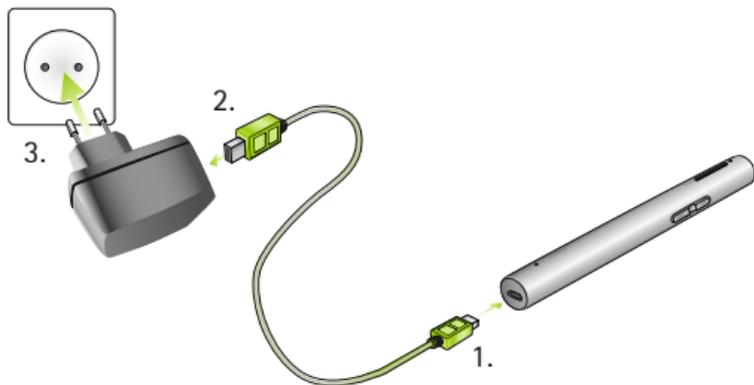
- ① Wenn Sie Ihren Roger EasyPen zum ersten Mal aufladen, lassen Sie ihn für mindestens zwei Stunden aufladen, selbst wenn die Batterieanzeige nicht oder zu früh grün aufleuchtet.

3. Erste Inbetriebnahme

Alternativ dazu können Sie Ihren Roger EasyPen ohne Dockingstation aufladen. Dies kann besonders auf Reisen nützlich sein.

Mit dem micro-USB-Kabel:

1. Stecken Sie das kleinere Ende (micro-USB) des Ladekabels in Ihren Roger EasyPen.
2. Stecken Sie das größere Ende (USB) des Ladekabels in den Stecker.
3. Stecken Sie den Stecker in eine leicht zugängliche Steckdose.



-
- ① Sie können Ihren Roger EasyPen an Ihrem PC aufladen, indem Sie das Ladekabel mit einer der USB-Buchsen an Ihrem PC verbinden.
 - ① Wenn Sie das Ladekabel an der USB-Buchse an Ihrem PC und an der Dockingstation gleichzeitig anbringen, wird Ihr Roger EasyPen nicht aufgeladen.

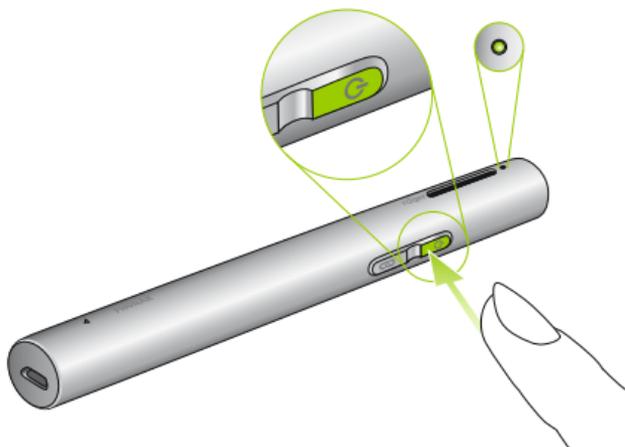
Leuchtanzeige (Batterie-Status)

<i>Leuchtanzeige</i>	<i>Bedeutung</i>
	Wird aufgeladen
	Vollständig geladen
	Niedriger Batteriestatus – laden Sie Ihren Roger EasyPen auf. Zusätzlich können Sie Pieptöne in Ihren Hörgeräten hören.

3. Erste Inbetriebnahme

3.3 Ein- und ausschalten

Um den Roger EasyPen einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste , bis die Statusanzeige grün leuchtet.



Statusanzeige (Ein)

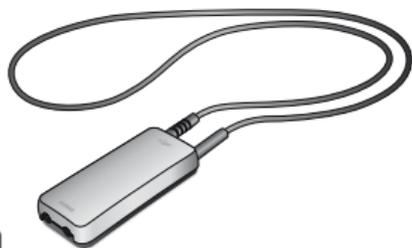
<i>Statusanzeige</i>	<i>Bedeutung</i>
	<i>Einschalten</i>
	<i>Eingeschaltet</i>

3.4 Roger-Empfänger benutzen

Roger MyLink benutzen

Wenn sie einen Roger MyLink benutzen, schalten Sie Ihren Roger MyLink ein und hängen Sie ihn um Ihren Hals.

Ihre Hörgeräte müssen sich im T- /MT-T-Spulen-Modus befinden.



In der Roger MyLink Gebrauchsanweisung finden Sie weitere Detailinformationen über die Benutzung von Roger MyLink.

Benutzung von Roger-Empfängern, die mit Hörgeräten verbunden sind

Benutzen Sie Roger-Empfänger, die mit Ihren Hörgeräten verbunden sind? Dann müssen diese gut angebracht sein und jedes Hörgerät auf sein Roger /FM- /DAI- /EXT- /AUX- Programm eingestellt sein.

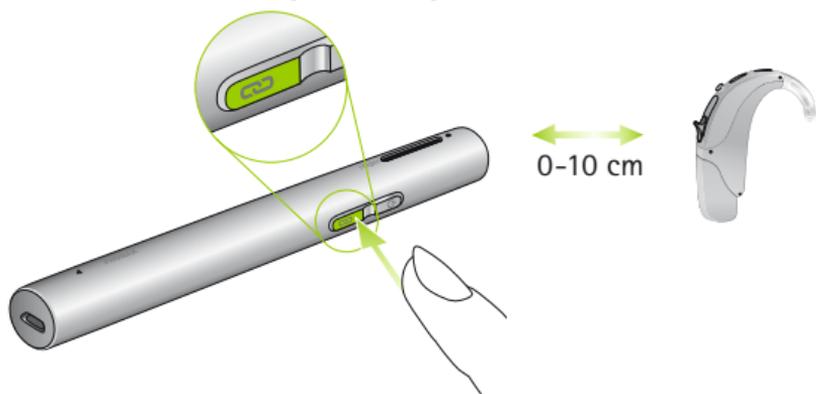


3. Erste Inbetriebnahme

3.5 Empfänger koppeln

Ihr Hörgeräteakustiker hat wahrscheinlich Ihre Roger-Empfänger mit dem Roger EasyPen bereits gekoppelt. Sollte dies nicht der Fall sein, koppeln Sie Ihre Roger-Empfänger mit Ihrem Roger EasyPen wie folgt:

1. Der Roger EasyPen und der Roger-Empfänger müssen eingeschaltet sein.
2. Halten Sie den Roger EasyPen innerhalb von 10 cm an den Roger-Empfänger.
3. Drücken Sie die Connect-Taste  an Ihrem Roger EasyPen.
4. Die Leuchtanzeige leuchtet für zwei Sekunden grün auf, um die Verbindung anzuzeigen.



5. Wiederholen Sie die Schritte 2 & 3, um einen weiteren Empfänger zu koppeln.

i Sie könne eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern mit Ihrem Roger EasyPen koppeln.

Leuchtanzeige (Verbindungs-Status)

Nachdem die Connect-Taste gedrückt wurde, werden folgende Rückmeldungen durch die Leuchtanzeige angezeigt:

<i>Leuchtanzeige</i>	<i>Bedeutung</i>
	Verbinden
	Verbindung war erfolgreich – Ihr Roger-Empfänger ist mit dem Roger EasyPen verbunden.
	Der Roger EasyPen konnte den Roger-Empfänger nicht finden. Rücken Sie den Roger EasyPen näher an den Roger-Empfänger. Der Roger-Empfänger muss eingeschaltet sein. Versuchen Sie nochmals eine Verbindung aufzubauen.
	Der Roger-Empfänger ist nicht mit dem Roger EasyPen kompatibel.

4. Roger EasyPen benutzen

Der Roger EasyPen ist ein flexibles und intelligentes Produkt.

Er erkennt in welcher Situation Sie sich gerade befinden und passt die Mikrofoneinstellungen entsprechend an, um Ihnen das bestmögliche Sprachverstehen zu bieten.

Benutzen Sie Roger EasyPen folgendermaßen:

Konferenz-Modus

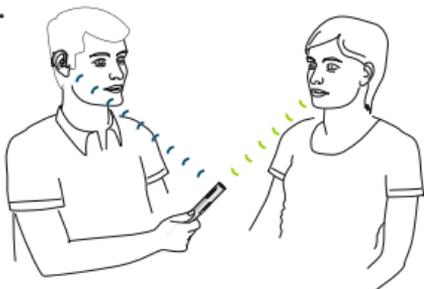
Um sich mit einer Gruppe unterhalten zu können, wird der Roger EasyPen in die Mitte des Tisches gelegt.



- ① In einer geräuschvollen Umgebung, wie z.B. in einem Restaurant oder in einer Bar, hören Sie einen Sprecher besser, wenn Sie den Roger EasyPen in seine Richtung halten. Im nächsten Kapitel finden Sie genauere Informationen dazu.

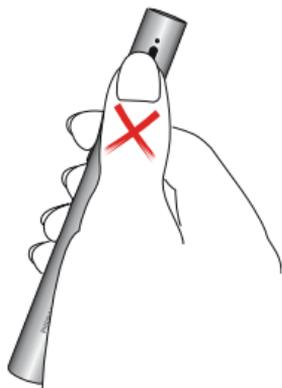
Reporter-Modus

Halten Sie den Roger EasyPen in Ihrer Hand und zeigen Sie damit auf die sprechende Person, mit der Sie sich unterhalten möchten.



- ① Ihr Roger EasyPen muss direkt in Richtung Mund der sprechenden Person zeigen.

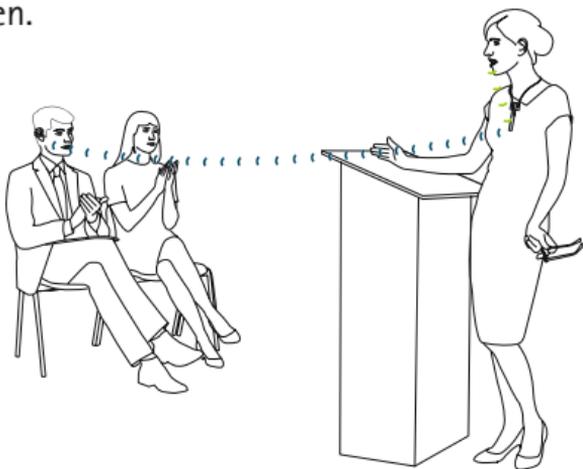
- ① Die Öffnung des Roger EasyPen darf beim Halten nicht abgedeckt werden.



4. Roger EasyPen benutzen

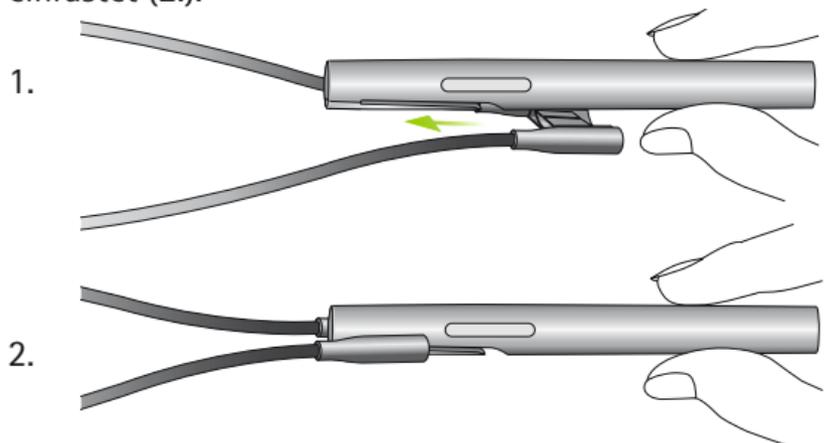
Präsentations-Modus

Hängen Sie Ihren Roger EasyPen mit der Umhängekordel um den Hals der sprechenden Person, die Sie hören möchten.

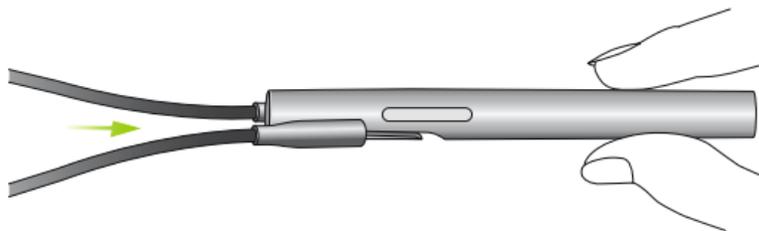


4.1 Umhängekordel anbringen

Schieben Sie das Plastikteil der Umhängekordel über den Befestigungs-Clip des Roger EasyPen (1.) bis dieser einrastet (2.).



Um die Kordel zu entfernen, ziehen sie diese vom Clip ab.



4. Roger EasyPen benutzen

Roger EasyPen um den Hals tragen

1. Ziehen Sie die Magnete auseinander, um die Kordel zu öffnen.
2. Hängen Sie den Roger EasyPen um den Hals der Sprechenden Person und verschließen Sie die Kordel.
3. Passen Sie die Länge der Kordel an und rücken Sie den Roger EasyPen näher zum Mund. Der Abstand zwischen dem Roger EasyPen und dem Mund, sollte maximal 20 cm betragen.
4. Sichern Sie die Schnur, indem Sie sie in die Spalte drücken.



max. 20 cm



4.2 Mit Multimedia-Geräten verbinden

Sie können Ihren Roger EasyPen mit einer Audioquelle koppeln – wie zum Beispiel Ihrem TV, Tablet oder HiFi – um das Audiosignal direkt in Ihren Hörgeräten zu hören.

Via Dockingstation

Die Dockingstation muss eingeschaltet und korrekt mit der Audioquelle verbunden sein, wie auf Seite 12 „Erste Inbetriebnahme“ beschrieben. Stellen Sie Ihren Roger EasyPen in die Dockingstation. Der Roger EasyPen wird nach dem Einschalten der Audioquelle ein Audiosignal erkennen und es senden.



- ① Wenn die Dockingstation nicht eingeschaltet ist, kann der Roger EasyPen immer noch externe Signale erkennen und senden. Schalten Sie dazu den Roger EasyPen einfach ein.
- ① Wenn der Roger EasyPen ein Audiosignal sendet, ist sein Mikrofon stummgeschaltet.

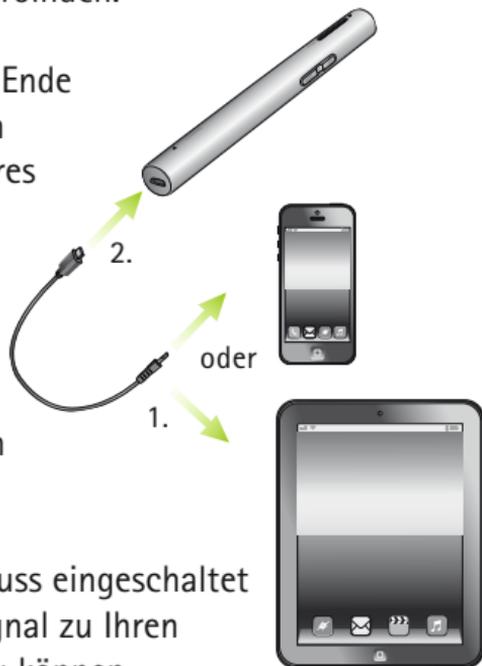
4. Roger EasyPen benutzen

Via micro-USB-Audiokabel

Alternativ dazu, können Sie das kurze micro-USB-Audiokabel benutzen, um Ihr Multimedia-Gerät direkt mit dem Roger EasyPen zu verbinden.

1. Stecken Sie das runde Ende des Audiokabels in den Kopfhörer-Ausgang Ihres Multimedia-Gerätes.

2. Stecken Sie das rechteckige Ende des micro-USB-Kabels in die Buchse an Ihrem Roger EasyPen.



- i** Der Roger EasyPen muss eingeschaltet sein, um das Audiosignal zu Ihren Hörgeräten senden zu können. Nachdem Sie Ihr Multimedia-Gerät eingeschaltet haben, wird der Roger EasyPen das Audiosignal erkennen und sein eigenes Mikrofon stummschalten.

5. Spezielle Funktionen

5.1 Stummschalten

Drücken Sie kurz auf die Ein- /Aus-Taste , um das Mikrofon oder den Audioeingang am Roger EasyPen stumm zu schalten.

Wenn es stummgeschaltet ist, leuchtet die Leuchtanzeige violett.

Um das Mikrofon oder den Audioeingang wieder zu aktivieren, drücken sie wieder kurz auf die Ein- /Aus-Taste .



Statusanzeige (Stumm)

<i>Statusanzeige</i>	<i>Bedeutung</i>
----------------------	------------------



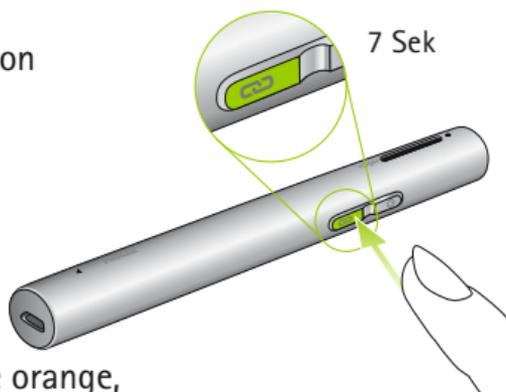
	Mikrofon-/Audioeingang stumm
--	------------------------------

5. Spezielle Funktionen

5.2 Roger-Geräte entkoppeln (NewNet)

Um Ihren Roger EasyPen von gekoppelten Empfängern oder anderen Roger-Mikrofonen zu entkoppeln, drücken Sie 7 Sekunden auf die Connect-Taste .

Die Leuchtanzeige leuchtet orange, wenn der Roger EasyPen von allen verbundenen Geräten entkoppelt wurde.



Sie können nun wieder von Neuem Roger-Empfänger oder Roger-Mikrofone mit Ihrem Roger EasyPen koppeln.

5.3 Verifikationsmodus (nur für Hörgeräteakustiker)

Der Verifikations-Modus wird von Hörgeräteakustikern benutzt, um ein Gerät gemäß des Roger POPs (Roger Phonak Offset Protokoll) zu verifizieren.

Um den Verifikations-Modus zu aktivieren, drücken Sie 5-mal hintereinander auf die Connect-Taste .

Statusanzeige (Verifikations-Modus)

Leuchtanzeige *Bedeutung*



Verifikations-Modus aktiviert

- ① Der Verifikations-Modus kann nur innerhalb von 60 Sekunden, nachdem der Roger EasyPen eingeschaltet wurde, aktiviert werden.
- ① Wenn der Roger EasyPen ausgeschaltet ist, ist der Verifikations-Modus automatisch deaktiviert.

Zurücksetzen

Wenn Ihr Roger EasyPen aufhört zu reagieren, setzen Sie Ihr Gerät zurück, indem Sie die Ein-/Aus-  und Connect-  Taste gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt halten.

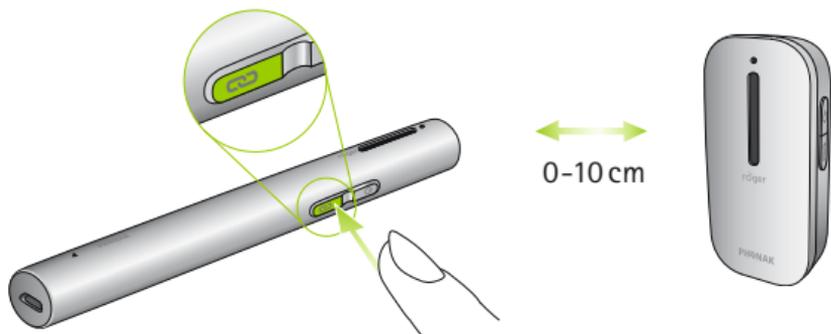
6. Zusätzliche Mikrofone

Die Roger Technologie ermöglicht die gleichzeitige Nutzung mehrerer Roger-Mikrofone.

6.1 Zusätzliche Mikrofone koppeln

Um ein weiteres Mikrofon mit Ihrem Roger EasyPen zu koppeln, befolgen Sie diese Schritte:

1. Schalten Sie beide Mikrofone ein.
2. Halten Sie die beiden Mikrofone innerhalb von 10 cm.
3. Drücken Sie die Connect-Taste .



4. Die Leuchtanzeigen beider Mikrofone leuchten für zwei Sekunden grün auf, um die Verbindung anzuzeigen.

-
- ① Es besteht die Möglichkeit, 10 Roger-Mikrofone mit Ihrem Roger EasyPen zu koppeln. Bitte beachten Sie: Jeder sekundäre Roger EasyPen wird im Lanyard Modus verbunden und der Sprecher muss ihn innerhalb von maximal 20 cm zum Mund tragen.

 - ① Wenn Sie die Verbindung zwischen Ihrem Roger EasyPen und anderen Mikrofonen trennen möchten, benutzen Sie die NewNet Funktion (siehe ‚Spezielle Funktionen‘ auf Seite 30).

6. Zusätzliche Mikrofone koppeln

Leuchtanzeige (Verbindungs-Status)

Nachdem die Connect-Taste gedrückt wurde, zeigt die Leuchtanzeige folgende Rückmeldungen:

Leuchtanzeige *Bedeutung*

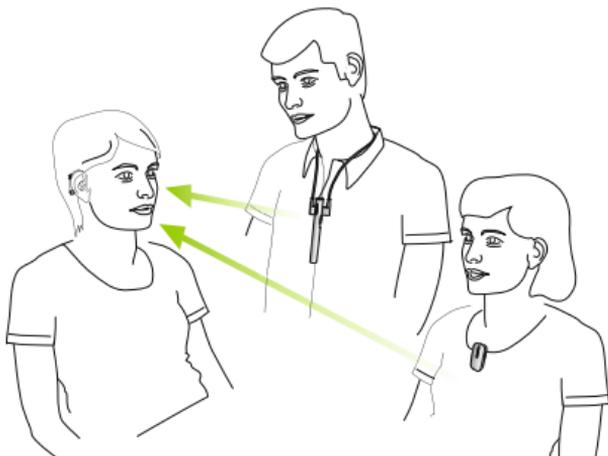
- | | |
|--|--|
|  | Verbindung war erfolgreich – das andere Roger-Mikrofon ist nun mit Ihrem Roger EasyPen verbunden. |
|  | Der Roger EasyPen konnte das andere Roger-Mikrofon nicht finden. Rücken Sie den Roger EasyPen näher an das andere Roger-Mikrofon. Beide Mikrofone müssen eingeschaltet sein. Drücken Sie erneut die Connect-Taste. |
|  | Das andere Roger-Mikrofon ist nicht mit Ihrem Roger EasyPen kompatibel. Aktualisieren Sie bitte die Software Ihrer Roger-Mikrofone. |
-

6.2 Zusätzliche Mikrofone benutzen

Geben Sie die Roger-Mikrofone Ihren Gesprächsteilnehmern. Sie müssen sachgemäß getragen werden (sie müssen Richtung Mund zeigen und sich innerhalb von 20 cm vom Mund entfernt befinden). Ihr Roger EasyPen kann auch auf den Tisch gestellt oder in der Hand und zum Sprecher zeigend gehalten werden.

Roger-Mikrofone erkennen automatisch wenn die andere Person spricht, bevor deren Stimme sofort zu Ihren Hörgeräten gesendet wird.

Möchte eine Person die Gruppe kurzzeitig verlassen, sollte sie das Mikrofon stummschalten, indem sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste  drückt.



6. Zusätzliche Mikrofone koppeln

- ① Es kann nur eine sprechende Person gehört werden. Beginnen zwei Personen zu sprechen, wird die Stimme der Person gesendet, die zuerst angefangen hat zu sprechen. Wenn sie aufhört zu sprechen, kann die andere Person gehört werden.
- ① Bei Problemen mit dem Netzwerk, drücken Sie die Connect-Taste eines Mikrofons, um das Netzwerk erneut zu initialisieren.

Leuchtanzeige (Mikrofon-Status mehrere Mikrofone)
Wenn mehrere Roger-Mikrofone benutzt werden, werden folgende Rückmeldungen angezeigt:

Leuchtanzeige *Bedeutung*

- | | |
|--|---|
|  | Automatischer Modus |
|  | Roger EasyPen ist im Lanyard Modus verbunden. Der Sprecher trägt den Roger EasyPen am besten um den Hals. Im Abstand von maximal 20 cm zum Mund.*
Informationen zu den Farbbalken siehe Kapitel 5.2 'manuelle Mikrofonmodi'. |
|  | Ihr Roger-Mikrofon ist stummgeschaltet. Um es zu aktivieren, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste  . |
|  | Ihr Roger EasyPen hat die Verbindung zu den anderen Mikrofonen verloren. Drücken Sie die Connect-Taste, um das Netzwerk neu zu initialisieren. |
-

7. Fehlerbehebung

Wahrscheinliche Ursache(n)

Lösung(en)

Der Roger EasyPen lässt sich nicht einschalten

- Die Batterie ist leer

- Laden Sie den Roger EasyPen für mindestens zwei Stunden auf

Die sprechende Person kann nicht gehört werden

- Das Mikrofon wurde nicht richtig angebracht

- Rücken Sie den Roger EasyPen näher an den Mund der sprechenden Person

- Die Mikrofonöffnung wird von den Fingern oder der Kleidung verdeckt

- Der Roger EasyPen muss auf den Mund der sprechenden Person gerichtet sein

- Die Mikrofonöffnungen dürfen nicht von Fingern, Kleidung oder Schmutz verdeckt werden

Die Stimme der sprechenden Person kann nicht gehört werden, obwohl der Roger EasyPen eingeschaltet ist

- Das Mikrofon wurde stummgeschaltet

- Prüfen Sie die Leuchtanzeige. Wenn diese violett aufleuchtet, drücken Sie kurz die Ein- / Aus-Taste, um das Mikrofon zu aktivieren

- Die Programmeinstellung an Ihren Hörgeräten ist nicht korrekt

- Prüfen Sie, ob bei Ihren Hörgeräten das richtige Programm ausgewählt wurde (Roger / FM / DAI / EXT / AUX)

<i>Wahrscheinliche Ursache(n)</i>	<i>Lösung(en)</i>
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ihre Roger-Empfänger sind nicht mit dem Roger EasyPen gekoppelt ■ Ihr Roger EasyPen war Teil eines Netzwerks 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Halten Sie der Roger EasyPen nahe an den Roger-Empfänger und drücken Sie auf die Connect-Taste ■ Drücken Sie die Connect-Taste auf Ihrem Roger EasyPen.

Das Audiosignal geht ständig verloren

<ul style="list-style-type: none"> ■ Der Abstand zwischen dem Roger EasyPen und dem Roger-Empfänger ist zu groß ■ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Ihnen und dem Roger EasyPen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rücken Sie näher an den Roger EasyPen ■ Sie müssen sich in Sichtweite des Roger EasyPen befinden
---	---

Die Lautstärke des Multimedia-Gerätes ist zu leise

<ul style="list-style-type: none"> ■ Lautstärkeneinstellung inkorrekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrer Audioquelle
--	---

Das Multimedia-Gerät ist nicht hörbar

<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Audioquelle ist stummgeschaltet ■ Der Roger EasyPen ist mit dem micro-USB-Audiokabel verbunden aber nicht eingeschaltet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schalten Sie die Audioquelle auf laut ■ Schalten Sie den Roger EasyPen ein, um Ihre Audioquelle über das micro-USB-Audiokabel hören zu können
--	--

7. Fehlerbehebung

<i>Wahrscheinliche Ursache(n)</i>	<i>Lösung(en)</i>
Der Roger EasyPen ist eingeschaltet, aber seine Statusanzeige blinkt blau.	
■ Ihr Roger EasyPen war Teil eines Netzwerks	■ Drücken Sie die Connect-Taste auf Ihrem Roger EasyPen.
Die Leuchtanzeige am Roger EasyPen blinkt rot (zwei Blinklichter)	
■ Niedriger Batteriestatus	■ Laden Sie den Roger EasyPen so schnell wie möglich auf
Der Roger EasyPen funktioniert nicht mehr	
■ Software-Problem	■ Starten Sie den Roger EasyPen neu, indem Sie gleichzeitig auf die Ein-/Aus- und Connect-Tasten
Ich kann das Roger EasyPen nicht mit einem anderen Roger-Mikrofon verbinden	
■ Die Software ist nicht kompatibel	■ Ein Upgrade Ihrer Roger-Mikrofone ist erforderlich. Führen Sie ein solches mit Hilfe des Roger Upgraders auf der Phonak Webseite durch oder wenden Sie sich an Ihren Phonak-Händler.

Wahrscheinliche Ursache(n)

Lösung(en)

Ich kann das Signal eines oder mehrerer der verbundenen Mikrofone nicht hören

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">■ Das Mikrofon ist ausgeschaltet■ Das Mikrofon ist falsch positioniert■ Das Mikrofon-Netzwerk ist zusammengebrochen | <ul style="list-style-type: none">■ Schalten Sie alle Mikrofone ein■ Stellen Sie sicher, dass das Roger-Mikrofon nahe am Mund gehalten oder getragen wird■ Drücken Sie die Connect-Taste eines Mikrofons, um das Netzwerk neu zu initialisieren. |
|---|--|

Roger EasyPen befindet sich in der Nähe eines Computers / TVs und die WiFi-Verbindung scheint langsamer zu sein.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">■ Der WiFi-Router ist weit vom Computer entfernt und Roger EasyPen befindet sich zu nah am Computer / TV. | <ul style="list-style-type: none">■ Ändern Sie die Position des Roger EasyPen: Positionieren Sie es mindestens 1 Meter vom Computer / TV entfernt. |
|---|--|

8. Wichtige Hinweise

8.1 Sicherheitshinweise

-  Bevor Sie Ihr Phonak Roger EasyPen benutzen, lesen Sie bitte die Informationen auf den folgenden Seiten.
-  Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung  macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Produkt sachgerecht und getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Eine sachgerechte Entsorgung Ihrer alten Geräte schützt Umwelt und Gesundheit.

8.2 Gefahrenhinweis

- ⚠ Halten Sie das Gerät von Kindern unter 3 Jahren fern.
- ⚠ Das Öffnen des Roger EasyPen kann ihn beschädigen. Sollten Probleme auftreten, die gemäß der Fehlerbehebung in dieser Gebrauchsanweisung nicht behoben werden können, suchen Sie bitte Ihren Hörgeräteakustiker auf.
- ⚠ Der Roger EasyPen darf nur bei einem zugelassenen Servicecenter repariert werden. Änderungen oder Anpassungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Phonak genehmigt wurden, sind nicht erlaubt.
- ⚠ Entsorgen Sie das Gerät entsprechend Ihren lokalen Vorschriften.
- ⚠ Benutzen Sie Ihren Roger EasyPen nicht an Orten an denen es verboten ist, elektronische Geräte zu benutzen. Bei Zweifeln fragen Sie bitte die diensthabende Person.

8. Wichtige Hinweise

- ⚠ Der Roger EasyPen sollte nicht in Flugzeugen benutzt werden, wenn es nicht speziell vom Begleitpersonal erlaubt wurde.
- ⚠ Externe Geräte sollten nur angeschlossen werden, wenn diese nach den entsprechenden IECXXXXX-Standards geprüft wurden.
- ⚠ Benutzen Sie nur von der Phonak AG getestetes Zubehör.
- ⚠ Die nicht sachgemäße Benutzung der Gerätekabel (z.B. das Tragen des USB-Kabels um den Hals) kann zu Unfällen führen.
- ⚠ Wenn Sie eine Maschine bedienen, dürfen sich keine Teile des Roger EasyPen in der Maschine verfangen.
- ⚠ Laden Sie den Roger EasyPen nicht, wenn Sie es am Körper tragen.
- ⚠ Achtung: elektrischer Schlag. Stecken Sie nie einen losen Stecker in eine Steckdose.

⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen (Räume mit entzündbaren Anästhetika, Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.

8.3 Sicherheitsinformationen über das Produkt

- i** Schützen Sie den Roger EasyPen vor massiven Schlagwirkungen und Vibrationen.
- i** Setzen Sie den Roger EasyPen nicht zu hoher Hitze und Feuchtigkeit außerhalb der empfohlenen Angaben in dieser Gebrauchsanweisung aus.
- i** Trocknen Sie den Roger EasyPen nie in der Mikrowelle oder mit anderen, zum Erhitzen geeigneten Geräten.
- i** Reinigen Sie den Roger EasyPen nur mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie nie Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife, usw.) oder Alkohol, um den Roger EasyPen zu reinigen.

8. Wichtige Hinweise

- ① Laden Sie Ihren Roger EasyPen nur mit Phonak Ladegeräten oder mit stabilisierten Ladegeräten, die 5 V Gleichspannung und ≥ 500 mA bereitstellen.
- ① Verbinden Sie nie ein USB- oder Audiokabel über 3 m Länge mit Ihrem Roger EasyPen.
- ① Wenn Sie den Roger EasyPen nicht benutzen, schalten Sie ihn aus und bewahren ihn sicher auf.
- ① Schützen Sie das Produkt vor zu viel Nässe (Baden, Schwimmen), Hitze (Heizung, Armaturenbrett im Auto, und direktem Hautkontakt beim Schwitzen (Training, Fitness, Sport)).
- ① Röntgen, CT oder MRT können die Funktionalität des Roger EasyPen zerstören oder negativ beeinflussen.
- ① Gebrauchen Sie nicht zu viel Kraft, um Ihr Gerät mit seinen verschiedenen Kabeln zu verbinden.
- ① Setzen Sie das Gerät wie in der Abbildung gezeigt in die Docking Station. Ein falsches Einsetzen kann das Gerät beschädigen.

-
- ① Schützen Sie alle Öffnungen (Mikrofone, Audioeingang und Ladebuchse) vor Schmutz und Abfällen.
 - ① Benutzen Sie den Roger EasyPen nicht weiter wenn: er heruntergefallen oder beschädigt wurde, während des Aufladens überhitzt wurde, einen Kabel- oder Steckerschaden aufweist oder in Flüssigkeit getaucht wurde. Kontaktieren Sie bitte Ihren Hörgeräteakustiker.
 - ① Das Gerät hat eine eingebaute aufladbare Batterie. Die Batterie kann hunderte Mal aufge- und entladen werden. Mit der Zeit kann diese abgenutzt werden. Das Auswechseln der Batterie darf nur von einer autorisierten Person durchgeführt werden.

8. Wichtige Hinweise

8.4 Weitere wichtige Informationen

- Personen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten sollten VOR der Nutzung eines Roger EasyPen STETS ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers bzw. anderer medizinischer Geräte kontaktieren. Die Nutzung des Roger EasyPen mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Geräten muss IMMER in Übereinstimmung mit den Sicherheitsempfehlungen des für Ihren Herzschrittmacher zuständigen Arztes oder des Herzschrittmacher-Herstellers erfolgen.
- Das Gerät sammelt und speichert interne technische Daten. Diese können vom Hörgeräteakustiker gelesen werden, um das Gerät zu prüfen und um Ihnen zu helfen, das Gerät sachgerecht zu handhaben.
- Das digitale Signal, das vom Gerät zu einem angeschlossenen Empfänger gesendet wird, kann von anderen Geräten, die sich nicht im Mikrofon-Netzwerk befindet, nicht gehört werden.

9. Service und Garantie

9.1 Lokale Garantie

Fragen Sie bitte Ihren Hörgeräteakustiker, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, nach den Bedingungen der lokalen Garantie.

9.2 Internationale Garantie

Phonak bietet Ihnen eine weltweit einjährige, limitierte Garantie, die ab dem Kaufdatum gültig wird. Diese limitierte Garantie deckt Produktions- und Materialfehler ab. Die Garantie tritt nur mit gültigem Kassenbon in Kraft.

9. Service und Garantie

9.3 Garantieeinschränkungen

Probleme, die durch Abnutzungserscheinungen, unsachgemäße Handhabung oder Pflege, das in Berührung kommen mit Chemikalien, das Eintauchen in Wasser oder übermäßige Beanspruchung entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie. Unsachgemäß ausgeführt Wartung und Reparatur die durch unautorisierte Dritte auftreten, fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie. Die Garantie deckt den Service, der von Ihrem Hörspezialisten in dessen Werkstatt ausgeführt wird, nicht ab.

Seriennummer:

Autorisierter

Hörgeräteakustiker

(Stempel/Unterschrift):

Kaufdatum:

10. Informationen und Erklärung der Symbole



Das CE-Zeichen ist die Bestätigung der Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt die wichtigen Vorgaben und R&TTE Richtlinie nach 1999/5/EC erfüllt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchs-anweisung liest und berücksichtigt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.

**Betriebs-
bedingungen**

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

10. Informationen und Erklärungen der Symbole



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.



Temperatur: -20° bis $+60^{\circ}$ Celsius.



Feuchtigkeitstransport: Bis zu 90% (ohne Kondensation).

Feuchtigkeitslagerung: 0% bis 70%, bei Nichtbenutzung.



Atmosphärischer Druck: 500 hPA bis 1100 hPA



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Produkte an den für die Entsorgung für Elektronik-abfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Produkte Ihrem Hörgeräteakustiker zur angemessenen Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit. Dieses Produkt hat eine eingebaute, nicht ersetzbare Batterie. Versuche Sie bitte nicht, das Gerät zu öffnen oder die Batterie zu entfernen. Dies kann zu Verletzungen und Beschädigungen am Produkt führen. Bitten Sie Ihre lokale Recyclingstelle, die Batterie zu entfernen.

Hersteller:

Phonak Communications AG

Laenggasse 17

CH-3280 Murten

Schweiz

www.phonak.com/phonak-roger

